

# haurdanik

AVAIM. Asociación Vasca para la Ayuda a la Infancia Maltratada  
Tratu Txarrak Jasotako Haurren Laguntzarako Euskal Elkarte

La  
Pobreza  
Infantil

Nº/Zk 30



# Editorial



Un día, un padre de familia rica y muy acomodada, llevó a su hijo de viaje al campo, con el firme propósito de que el joven valorara lo afortunado que era de poder gozar de tal posición, y se sintiera orgulloso de él.

Estuvieron fuera todo el fin de semana, y se alojaron en una granja con gente campesina muy humilde. Al finalizar el viaje, de regreso ya a casa, el padre preguntó a su hijo:

- ¿Qué te pareció la experiencia?- preguntó el padre.

- Buena- contestó el hijo.

-¿Te diste cuenta de lo pobre que puede llegar a ser la gente?- le dijo el padre

- “Sí, papá”- afirmó el hijo.

- “¿Y qué aprendiste?”, insistió el padre.

- “Muchas cosas, papá. Que nosotros tenemos un perro y ellos tienen cuatro, nosotros tenemos una piscina con agua estancada que llega a la mitad del jardín y ellos tienen un río sin fin, de agua cristalina, donde hay pececitos y otras bellezas, que nosotros tenemos lámparas importadas para alumbrar nuestro jardín, mientras que ellos se alumbran con las estrellas y la luna, que nuestro patio llega hasta la cerca, y el de ellos abarca el horizonte, que nosotros compramos nuestra comida, ellos siembran y cosechan la de ellos, nosotros cocinamos en cocina eléctrica, ellos, todo lo que comen tiene ese glorioso sabor del fogón de leña, para protegernos, nosotros vivimos rodeados por un muro, con alarmas, ellos viven con sus puertas abiertas, protegidos por la amistad de sus vecinos... nosotros vivimos conectados al móvil, al ordenador y al televisor, ellos, en cambio, están conectados a la vida, al cielo, al sol, al agua, al verde del monte, a los animales, a sus labores agrícolas, tú y mamá tenéis que trabajar tanto que casi nunca os veo, ellos tienen tiempo para hablar y convivir cada día en familia...”

Al terminar el hijo el relato, el padre se quedó mudo. Entonces, su hijo añadió:

- “¡Gracias papá, por haberme enseñado lo pobres que somos, y lo ricos que podemos llegar a ser!”

Extraído de: <http://cuentosqueyocuento.blogspot.com.es/>

## haurdanik

Diseño y Maquetación: Cecilia Simons

Redacción: Cecilia Simons, Hortensia González, Maite González, Maddi López, Izaskun Erkizia

Portada: Nagore Pineda

Subvenciona:

Diputación Foral de Gipuzkoa, Dpto. Política Social  
Diputación Foral de Álaba. IFBS. Ayto. de Vitoria-Gasteiz. Ayto. de Donostia-San Sebastián.

Colabora:

BBK  
Fondo de Formación

Imprime: Impresión Digital

Edita: AVAIM Dep-legal:SS-203.00/94

Nº de Registro: AS/G 01842/1990, Entidad colaboradora del Sistema Público de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma Vasca: 0-013. Declarada de utilidad pública (Decreto 242-1998, de 22 de septiembre).

AVAIM. Asociación Vasca para la Ayuda a la Infancia Maltratada. Asociación sin ánimo de lucro, creada en 1990 por profesionales y no profesionales para promocionar el buen trato a los niños, niñas y/o adolescentes del País Vasco.

## aurkibidea

- El impacto de la crisis en la infancia (Elena Ayarza) .....	3-4
- ¿Son nuestros niños y niñas felices? (Unicef) .....	5-7
- Los niños y las niñas primero (Save the Children).....	8-9
- Testimonios de familias en situación de pobreza (Cáritas) .....	10-11
- La verdad sobre la pobreza infantil .....	12-13
- HEHren III. Protokolo Fakultatiboa .....	14
- Recomendamos .....	15

**OHARRA:** AVAIM. Asociación Vasca de Ayuda a la Infancia Maltratada - Tratu Txarrak Jasotako Haurren Laguntzarako Euskal Elkarte, ideologiaren ikuspegitik independentea da eta bereak bakarrik editorialetan agertzen diren iritziak dira. Ildo horri jarraiki, bere laguntzaileen iritziei dagokienean ez du erantzukizunik gain hartuko. Izenpetu gabeko kolaboraziorik ez da onartuko.

# El impacto de la crisis en la infancia: La realidad vasca

*Elena Ayarza.*

*Responsable de la Oficina de la Infancia y la Adolescencia del Ararteko.*

La desaceleración económica iniciada en 2007 está provocando consecuencias sustancialmente graves sobre el bienestar y calidad de vida de la ciudadanía, aunque el impacto no está siendo homogéneo entre la población, ya que presenta mayor incidencia en los grupos sociales especialmente vulnerables. Entre estos, el colectivo de la infancia es uno de los más expuestos al riesgo de pobreza, dadas las características de su dependencia económica, social, participativa, legal y política. He aquí algunos datos que caracterizan su situación:

- Algo más de 35.000 niños y niñas menores de 15 años (11,7%) viven en hogares que se encuentran en riesgo de no poder cubrir sus necesidades básicas. Desde que comenzó la crisis hay un 2,6% más de menores en riesgo.

- Los indicadores que permiten la comparativa directa con datos de otros ámbitos territoriales indican que en la CAPV la proporción de población infantil (menores de 15 años) en riesgo de pobreza grave (por debajo del 40% de la mediana de ingresos) ha pasado del 3,5% en 2008 al 6,2% en 2012. La tasa de pobreza relativa (la que tiene en cuenta el umbral del 60% de la mediana) también adquiere un valor considerablemente por debajo de la media estatal (25,9%), pero afecta actualmente al 16,1% de la población menor de 15 años.

- Algunos de los hogares donde viven menores están especialmente expuestos a la pobreza: hogares monoparentales, hogares encabezados por una persona de nacionalidad extranjera, hogares cuya persona principal tiene baja cualificación o es menor de 35 años.

- Casi un 17% de la población vive en hogares que han tenido que reducir gastos de primera necesidad, el doble de personas que 4 años atrás.

- Desde 2008 casi se ha duplicado el porcentaje de personas que se han abastecido de prendas de segunda mano.

- Casi el 17% de los hogares vascos llegan a fin de mes con dificultad o mucha dificultad, En 2011, 2 de cada 10 hogares no podía hacer frente a gastos imprevistos, casi un 2% más de casos que un año antes.

- El 12,9% de la población vive en hogares que han tenido que pedir dinero a familiares, amistades o instituciones, el doble que en 2008.

- Casi 3 de cada 10 hogares con vivienda en propiedad no pagada destina a gastos relacionados con ella más del 30% de sus ingresos y 6 de cada 10 de quienes viven en alquiler se encuentran en la misma situación.

- El 5,9% de la población tiene problemas de impagos o atrasos en el pago de gastos relacionados con la vivienda.

- En torno al 8% de las familias tiene a todos sus miembros activos en paro.

- Hasta el momento, el Sistema de Garantía de Ingresos parece haber tenido un impacto positivo en la contención de las tasas de pobreza de la CAPV.

- Ha aumentado el porcentaje de familias que no pueden permitirse una comida con proteínas al menos cada 2 días.

Ante esta realidad, la institución del Ararteko no puede quedar impasible y debe dar la voz de alarma cuando considera que los derechos de las personas menores de edad pueden encontrarse comprometidos por la actual coyuntura económica.

La pobreza, la exclusión social, condiciones irremediablemente los derechos de las personas menores de edad, dejando vacías de contenido muchas de las solemnes proclamas efectuadas tanto por normas autonómicas, estatales como internacionales.

Desde esta premisa, formulamos un conjunto de 6 recomendaciones que consideramos de especial relevancia:

1. Las carencias materiales posicionan a la infancia en una situación de desventaja y vulnerabilidad futura que puede afectar a su desarrollo educativo, social y laboral. Por ello, resulta clave tener en cuenta a la infancia en la toma de decisiones ante los retos a los que se enfrenta nuestra sociedad, no sólo por su propio desarrollo y bienestar, sino también por el de la sociedad en su conjunto, para quien el coste futuro puede ser elevado (reducción del nivel de competencias de la ciudadanía, menor productividad, mayores tasas de desempleo, frágil cohesión social, elevados costes en el sistema de protección, merma del sistema educativo y sanitario, etc.).

2. Ante la evidencia de que apoyar públicamente a las familias significa apoyar a las personas en su desarrollo humano, en la consecución plena de sus derechos individuales y sociales, protegiendo además especialmente a quienes más lo necesitan (menores, pero también mayores, personas con enfermedad o dependencia), manifestamos que el apoyo a las familias es una estrategia pública ineludible para el mantenimiento del Estado social, lo que significa que, en el contexto de crisis, más que nunca, las políticas familiares constituyen la mejor inversión pública para garantizar la cohesión social y prevenir la pobreza y la desestructuración social, que tanto amenaza en estos tiempos.

3. Ante las voces que alertan del incremento de hogares en los que aumentan las dificultades para el cuidado de hijos e hijas en estos momentos de dificultad económica, no exclusivamente por lo que se refiere a la cobertura de las necesidades básicas materiales, que también, sino por el impacto del estrés y la angustia que estas situaciones conllevan en el desempeño de las competencias parentales, insistimos en la necesidad de extremar la atención a las familias con niños y niñas en los servicios sociales municipales, responsables de atender las situaciones de riesgo y/o desprotección leve y moderada. Reiteramos el inestimable valor que tiene el acompañamiento ante dificultades incipientes, la intervención en el ámbito natural y comunitario, sobre las condiciones de bienestar y cohesión en las que los niños, niñas y adolescentes se desarrollan, desactivando o minimizando claramente los efectos de desprotección más graves.

4. Superar las dificultades para prevenir a tiempo los problemas o evitar su agravamiento, para detectarlos tempranamente, para responder con rapidez y sin dilación cuando las situaciones se encuentran aún en estadios incipientes y el rango de la intervención no alcanza cotas tan drásticas, constituye seguramente uno de los retos más importantes de nuestros sistemas. Convencidos de su valor, hacemos un llamamiento a mantener las actuaciones preventivas (en todos los ámbitos citados: educativo, sanitario, etc.) que, además de evitar el coste económico, personal y social de la intervención en situaciones de mayor gravedad, contribuye indudablemente al desarrollo y la cohesión social.

En la misma línea, y justamente porque muchas familias han visto limitadas sus posibilidades de obtener en el ámbito privado (si no en el público) los apoyos que venían recibiendo para la compensación de déficits, es el momento de reforzar las políticas compensatorias.

5. Y ante el surgimiento de iniciativas comunitarias, solidarias y de proximidad, animamos a nuestras administraciones a ofrecer el apoyo necesario para facilitar su trabajo a las organizaciones, colectivos o iniciativas sociales que abordan las situaciones de precariedad con mayor rapidez y, también en ocasiones, eficiencia.

En definitiva, se trata de dar prioridad al más débil, se trata de invertir en el futuro, se trata de una cuestión de justicia social.

### The Selfish Giant

#### XII Festival de Cine y Derechos Humanos

Dirección:  
Clio Barnard

País:  
UK

Año:  
2013



Cuenta la historia de dos adolescentes, que expulsados de la escuela, en uno de sus habituales merodeos conocen al chatarrero Kitten, para quien comienzan a buscar metales intentando ganar un poco de dinero y también acercarse a su caballo, con el que participa en carreras ilegales.

# ¿Son nuestros niños y niñas felices?



**S**on nuestros niños y niñas felices?, ¿qué les hace ser o no felices?, ¿ha tenido o está teniendo la crisis económica un impacto negativo sobre aquellos elementos que definen su felicidad?, ¿cómo lo viven, qué piensan y qué harían ellos?

Estas son algunas de las preguntas que UNICEF se ha hecho y a las que ha tratado de responder desde que ha estallado la crisis. Para ello es muy importante analizar la evolución de las condiciones de vida de los niños, niñas y sus familias, las estadísticas oficiales así como las opiniones de los expertos y de todos los actores relacionados con la infancia, pero más aún conocer la opinión de los propios niños y niñas.

En el año 2012 UNICEF, en colaboración con el equipo de Investigación en Infancia, Adolescencia, Derechos de la Infancia y su Calidad de Vida (ERÍDIQV) de la Universidad de Girona <sup>\*(1)</sup> realizó una encuesta a más de 6.000 niños y niñas en el estado español, quienes expresaron sus percepciones, evaluaciones y aspiraciones acerca de sus propias vidas.

Esta participación directa de los niños y las niñas es una de las aportaciones de este estudio, puesto que, estudios similares anteriores se centraban en las percepciones que tenían los adultos (habitualmente del propio entorno familiar o escolar del niño/a) sobre el bienestar del menor; visión que limitaba el derecho de la infancia universalmente reconocido en la Convención de los Derechos del Niño (1989) a expresar libremente su opinión y a que fueran debidamente tenidos en cuenta.

<sup>\*(1)</sup> Casas, F. y Bello, A., Coord., (2012). Calidad de vida y bienestar subjetivo en España. ¿Qué afecta al bienestar de niños y niñas españolas de 1º de ESO? Ed. UNICEF España.

Una segunda aportación importante es el concepto de “bienestar subjetivo”, el cual excede el análisis de los componentes puramente materiales de la vida de los niños y las niñas, incorporando elementos de subjetividad y vivencia personal de los infantes tales como percepciones y aspiraciones.

Supone por tanto admitir que la vivencia subjetiva de los niños y niñas es tan relevante como lo que tienen o no, acercándonos por tanto a través del estudio del “bienestar subjetivo” a aquello comúnmente conocido como felicidad, satisfacción vital o bienestar personal.



El camino hasta alcanzar las herramientas metodológicas y conceptuales para dar respuesta a este interrogante ha sido largo. Los indicadores tradicionales de bienestar de la infancia han tendido a poner el foco en, por un lado los aspectos importantes del niño/a en su transición hacia la vida adulta, y por el otro, en si sus necesidades básicas materiales estaban o no cubiertas y en su caso, las carencias a las que se enfrentaban. Por lo que impulsar una visión basada en el bienestar actual, desde la perspectiva de la propia infancia e incluyendo además sus nuevas dimensiones, en tanto que

es potencial participante en su entorno familiar y en su comunidad, ha requerido la elaboración de un nuevo Índice de Bienestar Subjetivo.

La primera de las conclusiones es de sabor agri dulce: en términos generales existe un alto grado de bienestar subjetivo entre la población infantil; de hecho, mayor que el de la población adulta <sup>\*\*</sup>(2); a pesar de lo cual, todavía quedan porcentajes importantes de niños y niñas que presentan niveles relativamente bajos de bienestar (13%) o cuyos niveles se sitúan significativamente por debajo de la media (1,8%).

### ¿QUÉ LES HACE MÁS O MENOS FELICES?

Del análisis del grupo de niños y niñas “más felices” se desprende que se sienten por lo general más seguros (en casa, en el colegio y en su comunidad), más escuchados y tenidos en cuenta, bien tratados por los adultos y los compañeros de clase, perciben que su tiempo está organizado y hacen ejercicio físico y actividades conjuntamente con la familia a diario.

También sabemos que uno de los elementos más relevantes en la felicidad infantil y juvenil son las relaciones entre iguales. No en vano, la respuesta más común de niños y niñas entre 7 y 16 años a la pregunta sobre cuáles son sus actividades favoritas es la de estar con los amigos <sup>\*\*\*</sup>(3).

Por contra, los niños y las niñas que alcanzan puntuaciones más bajas en el índice de satisfacción son por lo general aquellos que sienten que no pueden participar en las decisiones que se toman o se sienten inseguros en el hogar o en el centro educativo, que han repetido curso, que han cambiado de progenitor que les cuida, que residen en centros de acogimiento residencial de menores o que son extranjeros.

### ...Y LA CRISIS ECONÓMICA... ¿CUÁNTO REPERCUTE EN FELICIDAD?

Una manera de saber si, y cómo la crisis económicas repercute en la felicidad de los niños y niñas, es observar la reciente evolución de las condiciones de vida de la infancia respecto a aquellos elementos que determinan y definen su calidad de vida, desde su propio punto de vista.

El ya citado estudio de Bienestar subjetivo que analizó la satisfacción/preocupación en relación a criterios como “ingresos familiares”, “disponibilidad de dinero”, “espacio disponible en casa”, entre otros, demostró que efectivamente existe una

correlación entre una menor felicidad de nuestros menores y un contexto de cierta privación material (sin necesidad de que esta afecte a las necesidades básicas de alimentación o salud).

Así, son significativamente menos felices aquellos que informan que en su hogar no hay ningún adulto trabajando (o que si lo hace no cobra por ello), que afirman no tener acceso a las nuevas tecnologías cuando las necesitan (ordenador, internet o teléfono móvil), que no reciben ningún tipo de paga, o que contemplan a su familia como menos rica que las de aquellos de su entorno.

Si relacionamos todo esto con el contexto actual, en el cual el fenómeno de la exclusión social está asumiendo cada vez mayores dimensiones, especialmente entre los hogares con niños y niñas, resulta evidente que lo que está en riesgo también es la felicidad de nuestros niños y niñas.

Por ello, conocer los factores de exclusión/inclusión de los niños y niñas en la sociedad se desvela como uno de los elementos clave de la acción política e institucional a favor de la infancia, también desde el punto de vista de su felicidad.

Los resultados de una reciente investigación de UNICEF y la Universidad Pontificia de Comillas sobre la exclusión social en la infancia apuntan a la importancia de los factores económicos en la inclusión/exclusión de nuestra infancia, los cuales, y ahí la buena noticia, son compensables, afirma el estudio a través de la presencia de instituciones y servicios sociales robustos, sistemas educativos inclusivos y adecuadas coberturas sociales que ayuden al sostenimiento de las familias (y por tanto de sus hijos e hijas) en riesgo de exclusión social.

El estudio de la Universidad Pontificia de Comillas incluye también relatos muy esclarecedores de la realidad de la exclusión social de la infancia y sus familias que no dejan dudas sobre el impacto devastador que dicha realidad tiene sobre estos niños y niñas. Véase el testimonio de uno de los jefes de estudio de un centro educativo de Formación profesional de la C.A.P.V. en relación a situaciones de exclusión social <sup>\*\*\*\*</sup>(4):

“En estos momentos tenemos 54 alumnos a quienes les estamos dando de comer con subvención, pagando nosotros, el centro, la comida, porque sus familias no pueden comer y tenemos también en estos momentos 10 alumnos que llevan comida a casa. (...) Lo hacemos bajo cuerda porque la ley lo impide, tendríamos que tirar la comida a la basura, pero bueno, la situación es la que es (...)”.

<sup>\*\*</sup>(2) En la II Encuesta Europea sobre Calidad de Vida (2009) la población española adulta alcanza una puntuación promedio de satisfacción personal y felicidad de entre 7 y 8 puntos sobre 10 (frente a los 87 puntos sobre cien de la población infantil analizada en el estudio de Casas y Bello, 2012). <sup>\*\*\*</sup>(3) Encuesta del CIS (2000) para niños y niñas españoles de 7 y 16 años. Este resultado es consistente con otro estudio realizado por Casas, Madorell et al (2007) con población catalana de 12 a 16 años. Ambos recogidos en la argumentación teórica del estudio de bienestar subjetivo en la infancia de UNICEF (Casas, F. y Bello, A., Coord., 2012).

Hemos podido comprobar que existe un 0,5% de niños y niñas que consideran que no tener algunos bienes supuestamente asequibles a las familias, como ropa en buen estado para ir al colegio, incide y disminuye su felicidad (nuestro índice de bienestar subjetivo). Y por otro lado, están aquellos que manifiestan no preocuparse por la situación económica familiar, que han estado al menos una semana de vacaciones fuera de su casa en el último año o que sus padres trabajan.

Pero en general, una vez más, nuestros niños y niñas demuestran ser muy sensibles y conscientes de estas diferencias. Al menos así parece quedar constancia a través de los variados relatos cortos y dibujos que niños y niñas de infantil, primaria y secundaria han realizado a lo largo y ancho de la geografía estatal para el concurso “Yo cuento” organizado por UNICEF y Santillana y en el que debían plantear soluciones para mejorar el mundo en el que vivimos.

Los niños y niñas conectan falta de trabajo y paro como causa clara de pobreza. Este es el caso de Adrián, alumno de tercero de primaria, quien relata cómo “a la gente que está en el paro se le hace la cosa difícil” y que por eso “hay que ayudar”; o Lesly (1º de ESO) quien afirma que “la solidaridad es la única manera de equilibrar el mundo”.

Parece apropiado por tanto preguntarse qué cantidad de felicidad “aporta” o “retira” a nuestros menores estas variables materiales. Los resultados nos indican que esta no es una cantidad desdeñable y que por tanto, las situaciones económicas dramáticas de una familia y las grandes diferencias económicas entre unas y otras familias no son un tema ni mucho menos menor en relación al bienestar subjetivo de la población infantil española. Sirva de ejemplo como dos niñas, ambas escolarizadas en 1º de ESO, percibiendo una de ellas que su familia es “mucho más rica” y la otra “mucho más pobre” que las familias de su entorno, existe de media una diferencia de casi 20 puntos (sobre un total de 100) a favor de la primera en el índice Global de Bienestar Subjetivo.

#### ¿QUÉ HARÍAN ELLOS?

Por tanto, nuestros niños y niñas viven con preocupación las situaciones de precariedad económica o laboral de sus progenitores y familia; lo hacen además en una de las esferas más silenciadas del ser, que pocas veces nos atrevemos a mencionar y que es en ocasiones tan ignorada como básica por los centros de decisión política y por los medios de comunicación: la felicidad. Y sin embargo, y sirva de reflexión, cuando se les pregunta a estos mismos niños y niñas qué harían si pudieran decidir, las respuestas más frecuentes son “asegurarme que

\*\*\*\*(4) Relato recogido en el documento citado en 3.

todo el mundo tenga algo para comer”, “asegurarme que todo el mundo tiene un hogar” y “conseguir la paz en todo el mundo”; siendo “tener una videoconsola propia”, “dejar de ir a la escuela” y “comprarme un televisor para mí” las respuestas menos repetidas.

Para mejorar hay primero que conocer. Los datos están ya sobre la mesa para ser utilizados por los diferentes agentes sociales e instituciones públicas de modo que puedan orientar sus actuaciones y políticas en una línea que aporte un valor positivo a la felicidad infantil.

## XII CONGRESO INTERNACIONAL DE INFANCIA MALTRATADA



Días: 8 y 9 de noviembre  
Lugar: Bilbao

#### PARA MÁS INFO:

AVAIM

Teléfono: 943-24.56.16

Email: [avaim@outlook.com](mailto:avaim@outlook.com)

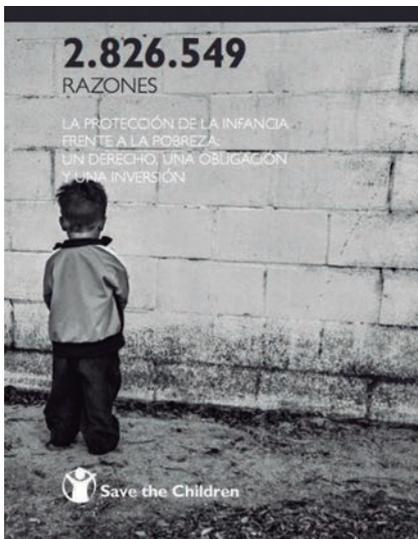
FAPMI

Teléfono: 91 468 26 62

Email: [fapmi@fapmi.es](mailto:fapmi@fapmi.es)

# Los niños y las niñas primero

2.826.549 razones para invertir en la lucha contra la pobreza infantil



2.826.549 niños y niñas en España -el 33,8%- viven en riesgo de pobreza o exclusión social, lo que supone un serio obstáculo para disfrutar de los derechos que tienen reconocidos en la Convención sobre los derechos del niño de Naciones Unidas.

A pesar del compromiso expresado por parte de los poderes públicos con la lucha contra la pobreza infantil, las iniciativas aprobadas hasta el momento son insuficientes.

Más que en las declaraciones, expresiones de voluntad política, políticas públicas y reformas legislativas, es en los presupuestos públicos donde más claramente se refleja el compromiso político de los gobiernos para abordar la situación de los niños y las niñas en un país. La escasez de inversión pública en políticas de protección a la infancia tiene un efecto demoledor sobre los niños.

Según datos de Eurostat, España está a la cola de Europa, junto con Grecia, en capacidad de reducir la pobreza infantil con ayudas sociales. Antes de las prestaciones sociales el porcentaje de niños y niñas que viven bajo el umbral de la pobreza es de un 36,8%, después de las prestaciones, de un 29,9%. Las ayudas sociales tan sólo reducen la pobreza infantil en un 6,9%. Si nos comparamos con Irlanda, un país que ha sufrido una situación económica similar a la de España, sus prestaciones sociales han conseguido reducir la pobreza infantil en 32 puntos, pasando de un 49,1% de niños en riesgo de pobreza a un 17,1%.

Con ese 29,9%, España se sitúa en la segunda posición en la lista de países europeos con mayor tasa de niños y niñas bajo el umbral de la pobreza, solo por encima de Rumanía. Si además de tener en cuenta los ingresos de los padres, consideramos el nivel de empleo del hogar y el nivel de privación material, la tasa de niños y niñas en riesgo de pobreza y exclusión social es aún mayor, de un 33,8%, es decir, más de 2.800.000 niños y niñas. Los ingresos familiares son uno de los determinantes de la pobreza infantil, pero como decimos, la pobreza no es solo falta de dinero. Es un problema multidimensional y una de las principales causas de las violaciones de derechos de los niños y niñas. No significa solamente que sus necesidades básicas – como comida, ropa o casa – no estén cubiertas. También está relacionado con la exclusión social, la falta de acceso a servicios o que los niños y niñas no puedan relacionarse o participar en eventos socioculturales con otros niños y niñas de su edad.

El Informe de Save the Children, La Protección de la Infancia frente a la pobreza: un derecho, una obligación y una inversión, señala que cuando el núcleo familiar se encuentra en dificultades económicas son varios los derechos que se pueden ver comprometidos:

- Derecho a un nivel de vida adecuado: preocupa la eliminación y reducción de las prestaciones sociales o

la incapacidad del modelo. “La respuesta que me dio la trabajadora social fue que había mucha gente como yo y que no se puede ayudar a todos”. Paloma, madre de tres niños.

- Derecho al nivel más alto de salud: preocupa la inadecuación de las viviendas y alimentación de los niños o la exclusión de inmigrantes en situación irregular del sistema sanitario. “La dieta básica de los niños es el menú escolar de los pequeños y el del centro de servicios sociales la niña mayor. En casa... todas las combinaciones posibles de pan, mortadela, huevos y patatas”. Paloma, madre de tres niños.

- Derecho a la educación: preocupan los recortes, la insuficiencia de las becas de comedor o el precio oculto de la educación. “Hace dos semanas me pidieron un libro de leer y yo se lo dije a mamá y me dijo que hoy no podía, pero que mañana o pasado sí. Y aún no ha podido y ya no sé qué decirle al profesor, me da vergüenza ir al clase sin el libro, no quiero ir”, Nacho, 10 años.

- Derecho a ser protegido frente a la violencia: preocupa el desbordamiento de los servicios sociales o la falta de recursos para la prevención y detección. “No me gustan las peleas y gritos de mamá y Cosme cuando discuten porque no llega el dinero para todo el mes, ni a mí ni a mi hermanos nos gusta”, Cristina, 12 años.

- Derecho al descanso y el juego: preocupa la subida de los precios públicos de actividades deportivas y culturales o la exclusión de los niños que provoca el que no participen en ciertas actividades. “Claro que me afecta...hace mil que no me compro ropa y no salgo con mis amigos porque no puedo pagar algunas cosas”. Ana, 16 años.

Desde Save the Children, para luchar contra la pobreza infantil pedimos a los poderes públicos:

- Realizar un diagnóstico riguroso de la situación de pobreza infantil.
- Definir una estrategia común en todos los ámbitos que afectan a la infancia.
- Destinar los recursos materiales, humanos y formativos que sean necesarios para abordar de manera eficaz la puesta en marcha de las medidas más convenientes.

- Aumentar la transparencia de la información relativa a los recursos públicos destinados a la infancia por cada administración.

- Elaborar y aprobar un Plan de Apoyo a las Familias que tome como referencia la recomendación de la Comisión Europea “Invertir en la infancia: romper el ciclo de las desventajas”.

Save the Children trabaja en España desde hace más de 20 años, y en Euskadi desde hace 10 años con programas de atención a los niños y niñas más vulnerables, con especial hincapié en la infancia en riesgo de pobreza o exclusión social. A través de nuestro programa Los Niños y Las Niñas Primero proporcionamos una atención integral a los niños, niñas y sus familias para que la situación económica o de exclusión social en la que viven los niños y las niñas no les impida disfrutar plenamente de sus derechos.

Trabajamos en coordinación con la Administración Pública, servicios sociales, organizaciones sociales, centros educativos y las familias, para mejorar la situación de los niños y niñas y garantizar que todos tienen las mismas oportunidades, porque la carencia de hoy es la exclusión de mañana.

## IRAKURTZEKO

### POBREAK GARA, ETA ZER?

IDAZLEA: XABIER MENDIGUREN ELIZEGI  
PATXI GALLEGO PALACIOS (ILUSTRATZAILEA)

ARGITARATZAILEA: ELKAR

ERRESEINA: Aita eta ama lanik gabe gelditu dira. Hodei txikia ez da egoeraz ohartzen, baina Irati bai, eta kezkatuta dago, etorkizunak zer ekarriko dien. Krisi egoerari buruzko ipuin bat, familien zailtasunak eta haurren beldurrak lantzen dituena.



## Testimonios de familias de



**En los últimos años, Euskadi está pasando por una situación económica muy difícil. La crisis ha paralizado a muchas familias que no pueden satisfacer sus necesidades básicas. Sobre todo afecta al sector más vulnerable: la infancia.**

A través de la organización Caritas, AVAIM entrevistó a una mujer víctima de la crisis económica actual, con el único objetivo de dar visibilidad a esas familias dentro de nuestra revista y poder conocer más a fondo y de manera personal las vivencias de estas personas.

Esta mujer, de procedencia africana, llegó hace 13 años a España para buscar un futuro mejor. Vivió en Pamplona y Galicia con su pareja y su hijo, pero hace varios años se divorció y decidió buscar un nuevo futuro en el País Vasco con su hijo de 9 años. Debido a esta nueva situación familiar, la responsabilidad de cuidar a su hijo y de conseguir el sustento económico para ambos, recae sólo en ella.

Una vez aquí, acudió a Caritas con el único fin de alimentar a su hijo, ya que no encontraba trabajo.

Al principio y debido a la falta de dinero, sólo pudo alquilar una habitación para ella y el niño. Su nueva vida en el País Vasco la recuerda muy dura y complicada, y en todo momento trató de explicar a su hijo la situación en la que se encontraban e hizo todo lo posible para que estuviera a gusto.

Con el tiempo, esta madre ha podido optar a varias ayudas como las ‘becas-comedor’, el Banco de alimentos, el apoyo escolar y la devolución del dinero invertido en material escolar, y por supuesto, Caritas, que le ha estado asesorando desde los inicios.

En estos momentos, ella afirma que su situación económica ha mejorado gracias a las ayudas y que su hijo se ha adaptado de forma satisfactoria a la escuela pú-

blica; sin embargo, reconoce que ha sido un largo camino. La situación que vivió años atrás le ha frustrado mucho y ha sido mentalmente muy duro, lo que le ha llevado incluso a acudir al psicólogo.

A pesar de las ayudas económicas que recibe, esta mujer lucha día a día por encontrar trabajo y no tener que depender de nadie. Nos cuenta que las ayudas son necesarias y le han ayudado mucho, pero que no solucionan el verdadero problema: la falta de trabajo. Remarca incansable lo bien que esta organización se ha portado con ella y su hijo, y da las gracias por haberla ayudado.

“Jendeak gogoak galtzen ditu laguntzengatik burruka egiten jarraitzeko, hauek iristeko denbora behar delako”

“Todo tiene y llega a su tiempo, aunque al principio sea difícil. Hay que ir con la verdad por delante. Aquí están haciendo un bonito e importante trabajo, y estoy muy agradecida”.

“Hasierak zailak diren arren, dena iristen da. Egiarekin aurretik joan behar zara bizitzan. Hemen lan polit eta garrantzitsu bat egiten ari da laguntzeko, eta nik eskerrak eman behar ditut jasotakoarengatik”

*Una mujer africana*

**Desde AVAIM** queremos agradecer a Caritas su colaboración, ya que no ha facilitado estos dos testimonios actuales de la realidad que muchas familias viven en Euskadi. Dos relatos que nos hacen ver que la pobreza está muy cerca de nosotros y que afecta a más gente de la que pensamos.

# Euskadi en situación de pobreza

**Os dejamos otro testimonio de una familia compuesta por padre y madre con dos hijos, una niña de 7 años y otro niño de 2. Esta entrevista es realizada por la trabajadora social de Cáritas, donde acuden y reciben ayudas.**

La situación actual de ambos progenitores es de desempleo, con una renta de alquiler alta y recibiendo ayudas de las instituciones. Estas ayudas económicas, las llamadas RGI, Renta de Garantía de Ingresos y la PCV (vivienda...) son insuficientes para pagar todos los gastos mensuales que tiene una familia normal de 4 miembros, es decir, el agua, luz, alimentos y el colegio de los niños entre otros.

Comentan que llevan aproximadamente dos años en esta situación, coincidiendo con la presencia de la crisis económica en el País Vasco. Anteriormente, el padre ha tenido varios empleos, ha trabajado en el Ayuntamiento como jardinero, en una chatarrería y en una empresa de construcción. Actualmente, por más que busca y se mueve en diferentes sectores, no encuentra un trabajo. Subsisten con pequeños trabajos que le salen de forma esporádica ayudando a los amigos a hacer pequeñas “chapuzas”, pero no les es suficiente.

La madre por su parte también está buscando trabajo de forma desesperada, pero no es fácil encontrar algo. Además, dice tenerlo más difícil aún por su condición de gitana. Como padres, intentan que, de cualquier modo, su hija mayor y su hijo tengan de todo. Como afirman en la entrevista “A ellos no les falta nada porque ya nos encargamos nosotros de dejar de lado nuestros caprichos”.

Cuando se les pregunta si les gustaría cambiar algo de esta situación difícil en la que se encuentran, aparte de conseguir un trabajo y una estabilidad económica,

**“Ditu gutxiagorengatik etxebizitza hutsak alkilatzea gustatuko litzaiguke, Etxebidekoak barne. Beste aukera bat, zozketetan etxebizitza gehiago egotea izango litzateke”**

la madre añade que le gustaría poder ayudar más a su hija en los estudios, pero que el pequeño le quita mucho tiempo debido a las necesidades que tiene como niño de 2 años que es.

Insisten que han tenido que renunciar a muchas cosas debido a esta situación de crisis económica. Ya no comparten tanto tiempo de ocio con los niños como antes, no salen a comer con ellos, ni hacen tantas actividades. Las vacaciones es algo que también tienen olvidado y por ahora no resulta asequible en su familia. Y de los caprichos a los niños, ¡qué decir!

Debido a la edad de la mayor y a que la crisis económica se alarga, le han tenido que explicar la situación en la que se encuentran. Ya no disponen de dinero como antes y por lo tanto, no pueden ofrecerle todo lo que ella pide. Ella, como cualquier niña de su edad, no es consciente del problema y a ellos, como padres, se les hace duro tener que negarle determinadas cosas. Parece que en ocasiones la niña lo comprende y no se enfada, pero no siempre es así, lo que agrava el dolor de los padres al verse en esta situación.

**“Familiek esfortzu garrantzitsu bat egiten dute oinarrizko beharrak asetzeko, ama- emakumeak batez ere, hauek dira beharrei gehien uko egiten dutenak beren seme-alabek gehiago izan dezaten. Konplexua eta normala da hurrek beren ingurukoekin alderatzen direnean, haserretzea”**

Para finalizar se les pregunta a los progenitores qué es lo que les gustaría y ellos responden: “Nos gustaría que las viviendas vacías se alquilaran por menos dinero, incluyendo las de Etxebide. Otra opción es que hubieran más viviendas disponibles en el sorteo para que pudiera tocarnos alguna”.

*Familia de cuatro miembros*

## Ayuda en Acción: “La verdad



**“Pero...¿Realmente se pasa hambre en España?”, preguntaban el otro día en una reunión. Por desgracia, las cifras que manejamos las organizaciones sociales, el Instituto Nacional de Estadística y otros organismos tienen rostro, nombre y apellidos. Son hombres y mujeres con hijos e hijas. Son personas mayores. Dependientes.**

Esta pregunta, llena de curiosidad por saber la realidad social del país, hace que se plantee qué es lo que identificamos con hambre, con pobreza. Los constantes recortes sociales a los que estamos sometidos en España han provocado que más de 2,2 millones de niños y niñas estén por debajo del umbral de la pobreza, según Unicef; uno de cada cuatro menores de 16 años, según el INE en 2012. Quizá eso valga en parte como respuesta.

Los profesores con los que llevamos años trabajando en programas de sensibilización y educación en valores son capaces de contarnos una a una las historias de las familias más vulnerables de sus centros escolares. Niños y niñas que se ven afectados por no tener una alimentación sana y equilibrada, que bajan su rendimiento escolar, que sufren anemias y falta de concentración, que se vuelven más irascibles. Consecuencias básicas de una crisis que golpea a más de 714.000 hogares que tienen a los adultos sin trabajo.

**“En España más de 2,2 millones de niños y niñas están por debajo del umbral de la pobreza”**

“Tener cajas de galletas en las aulas se ha convertido en una costumbre. Tenemos escondida una bolsa

de pobreza en España muy importante y los políticos deberían tomar medidas cuanto antes. De los 40.000-50.000€ que recibíamos antes en ayudas para comedor, ahora recibimos 15.000. En material escolar, ha pasado de 8.000 a 2.700€”. Son palabras de Luis Esteban Jiménez, Director del CEIP Francisco Arranz de Madrid, uno de los centros que estamos apoyando a través de nuestro proyecto de acción social en España. Alineados con él, los directores, profesores, trabajadores sociales, padres y madres de los centros con los que trabajamos para dar apoyo a más de 1600 niños y niñas de forma directa (7200 indirectos), tienen mucho que decir sobre la realidad que están viviendo muchas familias en nuestro país. Sobre las consecuencias que la crisis y los recortes sociales y en educación están provocando en millones de niños y niñas en España.

**“En colegios públicos hay un 10% de familias que necesitan ayuda”**

“Es algo que las administraciones no ven porque no hay contacto directo”, señala Laura Calles, trabajadora social del Colegio San Antonio Capuchinos, también de la capital, donde el 98% del alumnado es inmigrante y la exclusión y desigualdad en las ayudas es más patente. “Los más afectados son los inmigrantes, los grandes ignorados y excluidos, donde hay muchos casos de desnutrición: ellos no tienen a nadie en España y son los que más ayuda necesitan”, destaca Luis Esteban Jiménez.

Las denuncias se repiten de un punto a otro de la geografía española. En el CEIP Pintor Joan Miró de Baleares, su director Joan Rado Ferrando refleja que “por un lado, la situación de las familias ha empeorado y, por otro, las ayudas de las administraciones han sido cada vez menores. Es difícil mantener un nivel de calidad y un nivel mínimo de bienestar de los niños que les haga posible una educación en igualdad de condiciones al resto de la población”. Luis Esteban Jiménez denuncia

# sobre la pobreza infantil

además que “la escuela pública está muy abandonada”, empatizando completamente con la marea verde. “Por lo general, en colegios públicos hay un 10% de familias que necesitan ayuda”. Y muchos profesores se implican por propia voluntad, “la ayuda que les damos y el trabajo que hacemos con ellas ni lo paga nuestro sueldo, ni lo ve la administración”, concluye.

Queremos que nuestros hijos e hijas crezcan en una sociedad justa, en la que todos los niños y niñas tengan las mismas oportunidades de acceso a la alimentación, a la educación, a la salud... pero también a vivir en igualdad de condiciones, disfrutar de ocio, de las actividades extraescolares, de una excursión... La salud de un país no solo se mide con tener o no cubiertas las necesidades básicas, sino garantizando el desarrollo personal e intelectual de la infancia, invirtiendo desde ya en los niños y niñas. Porque contar con ciudadanos activos, corresponsables y solidarios será lo que nos permita conseguir un mundo más justo.

**“La salud de un país no solo se mide con tener o no cubiertas las necesidades básicas, sino garantizando el desarrollo personal e intelectual de la infancia”**

Para Ayuda en Acción, la infancia y la educación siempre han sido cuestiones transversales para conseguir el desarrollo comunitario en otros países. Ahora, ante la actual situación de crisis – en un mundo global con problemas globales donde no sabemos dónde colocar ya el norte ni el sur - y siendo coherentes, hacemos un ejercicio de corresponsabilidad y ampliamos la mirada hacia los colegios y los barrios en España donde se están tejiendo redes de solidaridad informal para hacerle frente a las consecuencias de esta crisis apoyando a las familias con becas de comedor y de materiales escolares, pero también llevando a cabo talleres de empleabilidad orientados a que las familias puedan tener herramientas para hacerle frente a la situación que vive el país.



The screenshot shows the Ayuda en Acción website. At the top, there is a navigation bar with the logo and the text "SOMOS | HACEMOS | COLABORA | DECIMOS | ESTAMOS". Below this is a search bar and social media icons. The main content area features a video player with a thumbnail of a child eating, titled "ESPAÑA" and "CASI UN 30% DE LA INFANCIA ESPAÑOLA, EN RIESGO DE POBREZA Y EXCLUSIÓN...". Below the video, there is a text snippet: "Según datos de Eurostat, el riesgo de pobreza entre los niños menores de 18 años se situó en un 29,9% en 2013, y los hogares españoles sin ingresos han incrementado en medio millón en los últimos cinco años." There are also several promotional banners, including one for "SOMOS" and another for "APADRINA > COLABORA > O LLAMA AL 900 85 85 88 >".

Ayuda en Acción es una organización española de cooperación al desarrollo independiente, apartidista y aconfesional, que trabaja para impulsar cambios estructurales que contribuyan a la erradicación de la pobreza.

**Proyecto con la Infancia en España**  
Ayuda en Acción presenta un proyecto de apoyo a las necesidades básicas de la infancia en España, que se puso en marcha durante este curso escolar 2013/2014 en 20 centros educativos del territorio del Estado, destinado a más de 6.500 alumnos.

**Otros proyectos y campañas**  
Actualmente, está presente en 22 países de cuatro continentes. Promueve programas de desarrollo integral y territorial de largo plazo.

- Campaña Mundial por la Educación
- Derecho a la alimentación Urgente
- Pobreza Cero

MÁS INFO: <http://www.ayudaenaccion.org/>

## HEHren III. Protokolo Fakultatiboa indarrean sartzea

- **Giza eskubideak bortxatzen zaizkienerako, haurrek Nazio Batuen aurrean salatzekeo prozedura izango dute.**
- **Urrats honekin Espainiak haurren eskubideak betetzearen aldeko konpromisoa berresten du.**

Jakinarazpenen prozedurari dagokionez, apirilaren 14an Haurren Eskubideei buruzko Hitzarmenaren (HEH) III. Protokolo Fakultatiboa indarrean sartzetik aurrera, haurrek edo ordezkariak nazioarteko tresna bat izan dezakete, adin nagusikoek bezala, bortxaketa larriak (hala nola indarkeriaren, esplotazioaren edo diskriminazioaren kasuak) Nazio Batuetako Haurren Eskubideei buruz Batzordearen aurrean salatzekeo, horiek nazioaren eremuan behar bezala ebatzen ez badira. Salaketa-mekanismo honi esker, haurren eskubideak urratzen direnean, egoera ebatzez arduratzen diren nazioetako eta eskualdeetako mekanismoek ahalegina egin behar dute.

Costa Ricak urtarrilean berretsi zuen eta hamargarren herrialdea izan zen III. Protokolo Fakultatiboari atxikitzen, Espainia, Albania, Alemania, Bolivia, Gabon, Eslovaquia, Montenegro, Portugal eta Tailandia sartu ostean. Horiek guztiak Haurren Eskubideei buruzko Hitzarmenaren edo beste bi protokolo fakultatiboren kide dira. Hala, joan den apirilean indarrean sartzeko baldintza lortu du.

### **Baina, zein izango da jarduera-bidea III. Protokolo Fakultatiboaren bitartez Haurren Eskubideei buruzko Batzordearen aurrean salaketak aurkezteko?**

- Bi jarduera-bide edo prozedura daude: banan-banako salaketen bidez egindako jakinarazpenen prozedura; horretan haurrek edo ordezkariak beren eskubideak bortxatzeari buruz banan-banako kexak aurkez ditzakete Batzordearen aurrean, horiek HEHren, haurrak saldu, prostituitu eta pornografian erabiltzeari buruzko protokolo fakultatiboaren nahiz gatazka armatuetan haurrak parte hartzeari buruzko protokolo fakultatiboaren artikuluetan badaude.

Haurrek salaketak banan-banan edo taldeko kide bezala aurkez ditzakete, bai bakarrik, baita ordezkariaren laguntzaz ere. Salaketak idazten haurrei nork lagun diezaioke? Ez dago mugarik, baina, norbaitek bere ize-nean salaketa aurkeztu baino lehen, ados egon behar dute.

Bestetik, Estatuen arteko jakinarazpenen prozedura dago. Gobernuak beste gobernu batzuk salatzen ditzute, horiek haurren eskubideak bermatzeko betebeharrak betetzen ez badituzte. Gutxiago erabiltzen dira eta ez dira banan-banako jakinarazpenak edo ikerketak bezain konplexuak.

- Beste prozedurari edo jarduera-bideari ikerketa deritza. Edozein pertsonak, erakunde publiko edo pribatuk aurkez dezake, HEHk edo beste bi protokolo fakultatiboek bermatzen dituen haurren eskubideak larriki bortxatzen badira edo sistematiakoak badira.

*Tresna honekin Espainiak HEH eta bere protokolo fakultatiboak hobe aplikatzeko konpromisoa hartzen du; gainera, aldi berean, nazioaren eremuan haurren eskubideak babes-teko lege-sistemak garatzen jarraitzen ditu eta nazioartean aplikazio horren eredu da.*

Con la entrada en vigor el 14 de abril del **III Protocolo Facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño (CDN)** relativo a un procedimiento de comunicaciones los niños, niñas o representantes podrán contar con un instrumento de Derecho Internacional, igual al de los adultos, para denunciar violaciones graves, como los casos de violencia, explotación o discriminación, que no se resuelvan debidamente en el ámbito nacional ante el Comité de Derechos del Niño de Naciones Unidas. Este mecanismo de denuncia supone un refuerzo de los mecanismos nacionales y regionales existentes encargados de resolver situaciones de vulneración de los derechos de niños y niñas.

## PARA VER

En busca de la felicidad



Chris Gardner (Will Smith) es un vendedor brillante y con talento, pero su empleo no le permite cubrir sus necesidades más básicas. Tanto es así que acaban echándolo, junto a su hijo de cinco años (Jaden Smith), de su piso de San Francisco, y ambos no tienen ningún lugar al que ir. Cuando Gardner consigue hacer unas prácticas en una prestigiosa correduría de bolsa, los dos protagonistas tendrán que afrontar muchas adversidades para hacer realidad su sueño de una vida mejor.

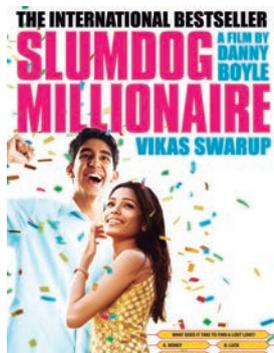
DIRECCIÓN: Gabriele Muccino

PAÍS: EEUU

DURACIÓN: 116 min.

AÑO: 2006

Slumdog Millonaire



Jamal Malik (Dev Patel) es un adolescente pobre de los suburbios de Bombay que participa en la versión hindú del popular programa “¿Quién quiere ser millonario?”. A punto de conseguir 20 millones de rupias, que es el premio máximo del concurso, el joven es interrogado por la policía, que sospecha que está haciendo trampas. Pero para cada una de las preguntas, Jamal tiene una respuesta.

DIRECCIÓN: Director: Danny Boyle,  
Loveleen Tandan

DURACIÓN: 123 min.

PAÍS: Reino Unido

AÑO: 2008

14 Kilómetros



Catorce kilómetros es la distancia que separa África de Europa, pero también es la barrera que separa los sueños de millones de africanos que ven en Occidente su única salida para escapar del hambre y de la miseria. De la mano de tres jóvenes africanos -Violeta, Buba y Mukela- recorreremos un largo y peligroso viaje a través del Sahara para conocer lo que nunca enseñan los medios de comunicación.

DIRECCIÓN: Gerardo Olivares

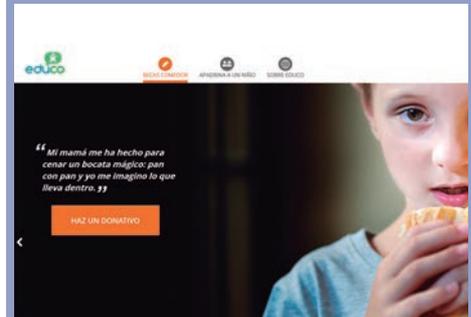
PAÍS: España

DURACIÓN: 95 min.

AÑO: 2007

## PARA NAVEGAR

<http://www.educo.org>



Cada 3 minutos un niño/a cae víctima de la pobreza en España.

El proyecto de “Becas Comedor Educo” lucha porque niños y niñas de aquí, tengan la oportunidad de recibir algo tan básico como una comida completa al día.



## PARA LEER

“Pobreza y desarrollo infantil”

Autor: Jorge A, Colombo

Editorial: Paidós

Páginas: 320

El libro enfoca el problema del deterioro cognitivo en niños y niñas que viven en condiciones de pobreza y ofrece la estimulante experiencia de dos programas de intervención comunitaria. Por la seriedad de la investigación y la pluralidad de aspectos que aborda, este libro resultará una herramienta útil para todos aquellos comprometidos en la gestión de las políticas públicas de desarrollo social, así como también para quienes trabajan en distintas áreas con la infancia en riesgo.

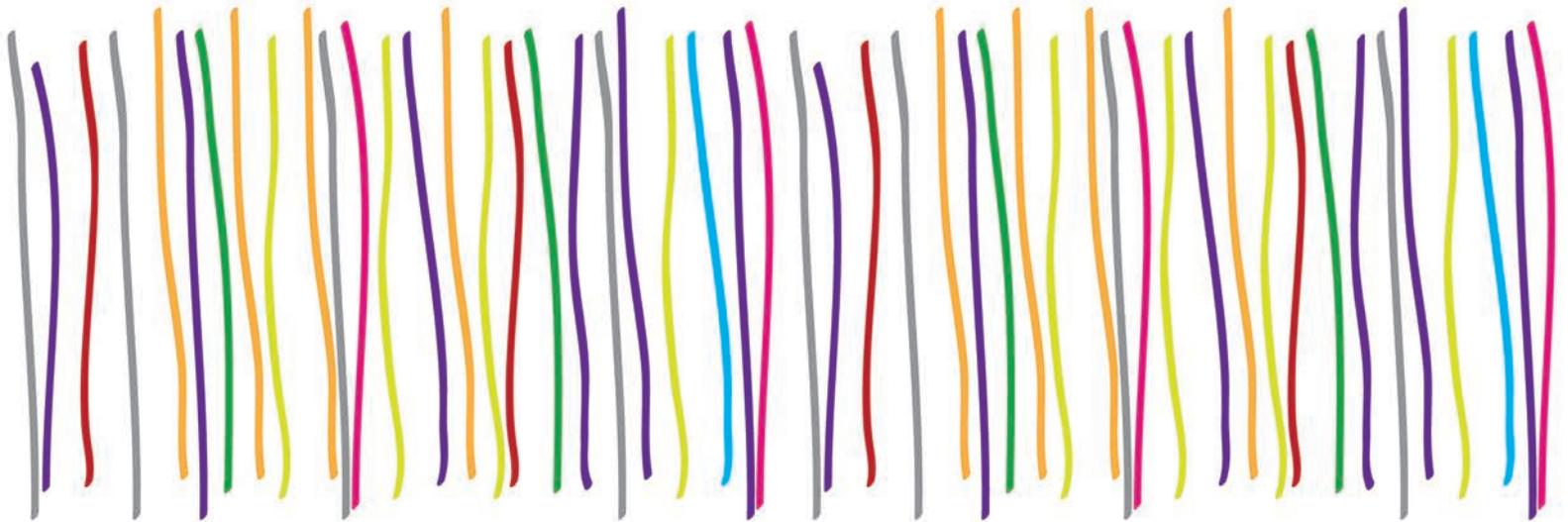
Bilbao 6 y 7 nov 14

# XII CONGRESO INTERNACIONAL DE INFANCIA MALTRATADA

25º Aniversario de la Convención de los Derechos del Niño

## CONSTRUYENDO PERSPECTIVAS

protección de la infancia, enfoque de derechos y óptica legal



**Gipuzkoako Foru Aldundia**  
Gizarte Politikako Departamentua  
Departamento de Política Social



**Arabako Foru Aldundia**  
Diputación Foral de Álava



**AVAIM**  
Asociación Vasca para la Ayuda a la Infancia Maltratada  
Tratu Txarrak Jasotako Haurren Laguntzarako Euskal Elkarte



**Donostiako Udala**  
Ayuntamiento de San Sebastián



**Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz**  
Vitoria-Gasteizko Udala



Deseo inscribirme como socio/a / Bazkide izan nahi dut

NOMBRE/IZENA:  
DIRECCIÓN/HELBIDEA:  
TELEFONO/TELEFONOA:

APELLIDOS/ABIZENAK:  
C.P./P.K.:  
PROVINCIA/HERRIALDEA:

D.N.I./N.A.N.:  
LOCALIDAD/HIRIA:  
EMAIL:

- Cuota individual / Kuota individuala: 40 Euro
- Cuota Institucional / Kuota instituzionala: 145 Euro
- Domiciliación Bancaria /Banku Helbidea (Rellenar impreso adjunto /Ondoko inprimakia bete ezazu)
- Ingreso en KUTXA-n eskudirutako sarrera Kontuaren Zbk. Cuenta Nº: 20955143 25 1062340921

FIRMA/ SINADURA:

DOMICILIACIÓN BANCARIA / BANKU HELBIDEA:

Distinguidos/as señores/as,

Les agradeceremos que abonen anualmente la cantidad, que una vez al año, les presentará A.V.A.I.M.

Jaun agurgarriak,

A.V.A.I.M Elkarteak, urtean behin soilik, aurkestuko dizuen diru kopurua, urtero ordain dezazuen eskertuko dizuegu.

FECHA/DATA

APELLIDOS/ABIZENAK

NOMBRE/IZENA

BANCO/BANKUA

OFICINA Nº/ BULEGO ZBK.

NºCUENTA LIBRETA / KONTU-LIBRETA ZENBAKIA

AVAIM Paseo Zarategi, 100 Edificio Txara 1 - 20015 DONOSTIA